



章紅梅 校注

毛遠明 審定

五代
石刻
校注

第貳冊

鳳凰出版社

章紅梅 校注

毛遠明 審定



第貳冊



鳳凰出版社

天福元年(九三六)□□月二十二日

墓誌於河南省洛陽市境內出土，

具體時間不詳。拓片高5.5釐米，寬

5.5釐米。誌文共24行，滿行29字，

正書。李□撰文。誌蓋闕。

誌主，史書無載，可據誌文以補

史闕。

【釋文】

晉故清河郡路公郭氏夫人合祔誌銘并序。

夫子李□撰。

公不得諱字，始自周之胤緒，邗應路氏之穆也。其先自清河郡公之後，世本一貫桑梓，河內溫縣人也。後因罹亂，遷於洛陽，子孫祖繼不絕焉。曾祖不得諱，皇不仕，夫人不得姓氏。祖亦不得諱，皇不仕，夫人不得姓氏。父亦不得諱，皇不仕，夫人不得姓氏。

公即次子也。節行堅貞，神姿肅肅。早負能之術，尤彰今古之名。好樂林泉，道遙不仕。錢鏐之壽考難比^(二)，慕道之其命如何。去光化元年五月十三日寢疾，奄歸泉夜，春秋三十九。

夫人郭氏，父不得諱，太原郡公之女也。早著閨儀，名光令族。箴誠習於孟母，令範繼於陶家^(一)。守孀嗣三十有五春，中外親姻，咸仰重德。去清泰元年正月十六日，奄終天壽，享年七十有七。權葬在城東。今年月日利便，改葬於洛京城西南，於河南縣龍門鄉南王村，所買得百姓任詮田地壹畝叁分，造塋壹所，以將合祔。四至並是任家^(三)，兼外於任家地內出入。嗣長子敬章，娶季氏。次子敬溫，未有姻婚，令德行謙，恭禮□□，謹奉為人，有邕和之譽^(四)，立志多無爭之名。心愜眾情，身堅孝道。即以天福元年□月廿二日，自洛京城□□神觀，歸於上件所買到任家地內，永固玄宮之禮焉^(五)。恐後年移代革，谷變陵遷，乃刊貞珉，用旌不朽。其詞曰：裔傳同室，枝派清河。仁風上善，晉代其英。緯哉盛族，紹繼周姬^(六)。時因夢奠^(七)，寒暑偶虧。赴泉臺之夜永^(八)，觀人世之無歸。卜兆平原以安厝，鑄題姓名而已矣。

(《秦晉豫新出墓誌》第四冊，頁一〇九六)

【校注】

〔一〕錢鏐：即彭祖。姓錢名鏐，相傳古之長壽者，堯時封於彭城，故又稱老彭。《論語·述而》：「竊比於我老彭。」邢昺疏：「老彭，即彭祖也。李云：名鏐，堯臣，封於彭城，歷虞夏至商，年七百歲。」晉葛洪《神仙傳》：「彭祖者，姓錢名鏐，帝顓頊之玄孫，至殷末世，年七百六十歲。」

〔二〕陶家：指晉代陶侃之家。陶侃少年家貧，一日大雪，同郡孝廉範逵往訪，陶母湛氏剪髮賣以治饌款客，并剉碎草薦其馬。此用以讚頌誌主為賢母好客。

〔三〕四至：古代四方，與四神相配。東為青龍，西為白虎，南為朱雀，北為玄武。墓誌記錄葬地之四至，兼言四神。

〔四〕邕：通「雍」。雍和，謂融洽，和睦。

〔五〕玄宮：謂墳墓。

〔六〕周姬：周朝國君姓姬，稱「周姬」。

〔七〕夢奠：死亡的徵兆。或指死亡。《禮記·檀弓上》載，孔子將死，曰：「予疇昔之夜，夢坐奠於兩楹之間。夫明王不興，而天下其孰能宗予。予殆將死也。」蓋寢疾七日而沒。

〔八〕泉臺：陰間，地下。墓誌常指墳墓。

天福二年(九三七)四月八日

碑石出土時間、地點不詳。石在河南省修武縣。拓片高20釐米，通寬120釐米，正書。



【釋文】

百巖寺功德邑衆造七佛記〔一〕。

聞至人興化，慈極元邊；巨聖挺生，利門難測〔二〕。隨機撫教，同歸濟物之場；逐器垂刑，共趣菩提之路。現希有事，割愛網之籠羅；說不思議理，指苦源之漂溺。敢依者滅罪恒沙，念持者遇龍花會。唯我過去諸佛之聖力也。即有邑衆維那等，至信清善，曩葺良因〔三〕，挾无爲，乃五善齊修妙有〔四〕，作一毫靡弃，若不然而者，何得內藏真理，悟果堪憑；外影功嚴，知因可準。是以各涓淨賄〔五〕，共構良緣。著行願於般若園中〔六〕，修七佛於十拾巖內。罄清省谷，和梵嚮已，韻擁□儔，爐郁馨雲，與功德而圓成〔七〕大果〔七〕。

上願國王萬歲，次及南北重臣、州縣官寮、庶士、群品、維那等，初修俱就，感賀聖賢。設大供以請佛延僧，焚寶香就山門而聲讚〔八〕，願現前眷屬長承三寶之恩，過去先靈託質十方淨土，成其大功，永保供養。直述見聞，乃爲讚曰：

妙相之空，無有之有。外道來除，魔王稽首。遠召良工，刻石不朽。各紀姓名，用之可久。合邑並願年消九惱，日滅三災〔九〕。希百福已雲臻，保千祥而霧至。

皆大唐天福二年〔一〇〕，歲次丁酉，四月一日甲申朔，八日庚寅建記。

寺主僧悟達，典座僧懷密，供養主僧懷通，維那僧懷志〔一一〕，沙弥懷淨，石匠□□。功德邑、維那邑衆等。馬□維那三□□□遷。五□村維那李同、李立。□□村維那侯立。女弟子張氏。馮營村維那王真、郭遇、楊京全、李固。邑維那趙遷、溫柔、劉京思、袁令溫、女弟子李氏。鄧城作維那睦審思、李重建、張謹、張延嗣、宋彥溫、重泉屯維那王茂賓、鄭進、趙實、龐安。錄事王脩己、主琮、葉建武。維那劉思溫、劉實。

（《北圖拓本匯編》第三十六冊，頁六〇）

【校注】

〔一〕七佛：佛教語。謂釋迦牟尼及其先出世的六佛。即過去劫中三佛毗婆

屍、屍棄、毗舍浮和現在劫中四佛拘留孫、拘那含、迦葉和釋迦牟尼。諸經中名號微異，屬於轉譯之訛。參《七佛經》、《法苑珠林》卷八。

〔二〕惻：通「測」，估量。

〔三〕良因：佛教語，指美好因緣。

〔四〕五善：猶「五戒」，佛教指在家信徒終身應遵守的五條戒律，即不殺生、不偷盜、不邪淫、不妄語、不飲酒。《無量壽經》卷下：「令持五善，獲其福德度世，長壽泥洹之道。」

〔五〕涓：通「捐」，指捐獻，捐助。

〔六〕行願：佛教語。謂身心修養之境界。唐白居易《東都十律大德長聖善寺鉢塔院主智如和尚茶毗幢記》：「幢功德甚大，師行願甚深。」

〔七〕圓成：佛教語，成就圓滿。

〔八〕寶香：供奉神佛所燒的香。《華嚴經·十回向品》：「阿僧祇寶香，其香普熏一切世界。」

〔九〕三災：佛教謂劫末所起的三種災害，又分爲大小三災：刀兵、疫癘、饑饉爲小三災，起於住劫中滅劫之末；火、風、水爲大三災，起於壞劫之末。見《俱舍論·分別世品》。後亦泛指各種災難。

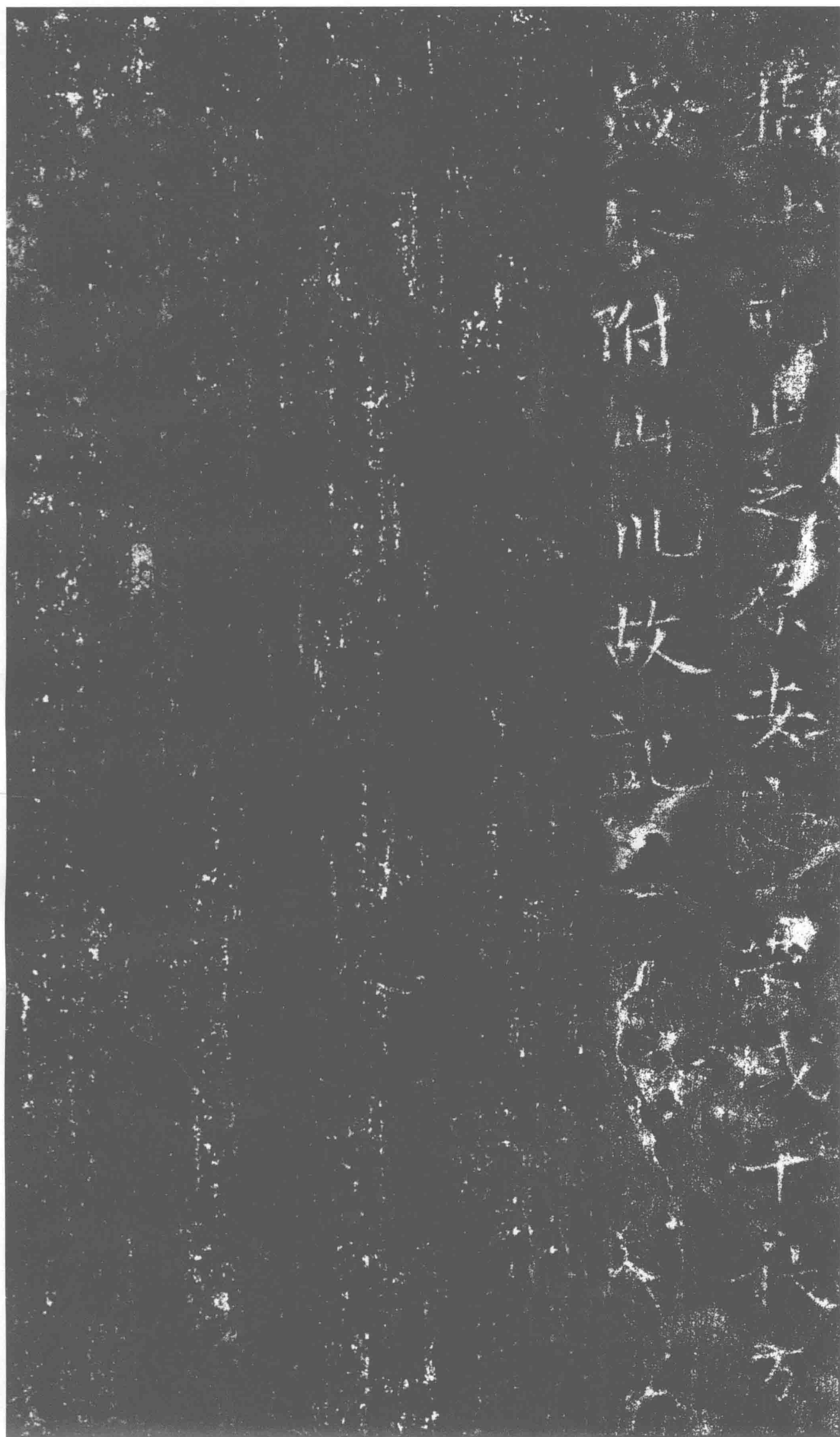
〔一〇〕皆：「時」的古字。《楚辭·九章·思美人》：「遷逡次而勿驅兮，聊假日以須。」朱熹集注：「皆，古『時』字。」「唐」當是「晉」字之誤刻。按，「天福」乃後晉年號，後唐清泰三年（九三六），晉高祖石敬瑭即位，改元天福。

〔一一〕維那：梵語 Karṇa-dīpa，音譯「羯磨陀那」，意譯「授事」。佛寺中一種僧職，管理僧衆事務，爲寺中三綱（上座、維那、典座）之一。楊銜之《洛陽伽藍記·宋雲惠生使西域》：「此寺昔日有沙彌常除灰，因入神定，維那輓之，不覺皮連骨離。」那，同「那」。

天福二年(九三七)四月十八日

墓誌於山西省太原市晉源區晉祠賓館出土，具體時間不詳。拓片尺寸不詳。誌文〇行，行字數不等，正書。





【釋文】

玄堂經生，「塚」術其靈〔二〕，幽冥以此為□陽。／覆陰施天道之則，五情戀□魂之德。子孫興盛，諸灾永息。

河東節度／押衙、充都盐麴使、銀青光祿大夫、檢校工部尚書、兼御史大夫、上柱國郭知密〔三〕，敬為故瑯琊郡／王氏小娘子〔三〕。

時大晉天福二年，歲次丁酉，孟夏月十八日庚子〔四〕，葬晉陽縣界赤／□

□龍山之原，安厝塋域〔五〕，千代万／歲，永附山川。故記。／

（《晉陽古刻》頁五一三—五一四）

【校注】

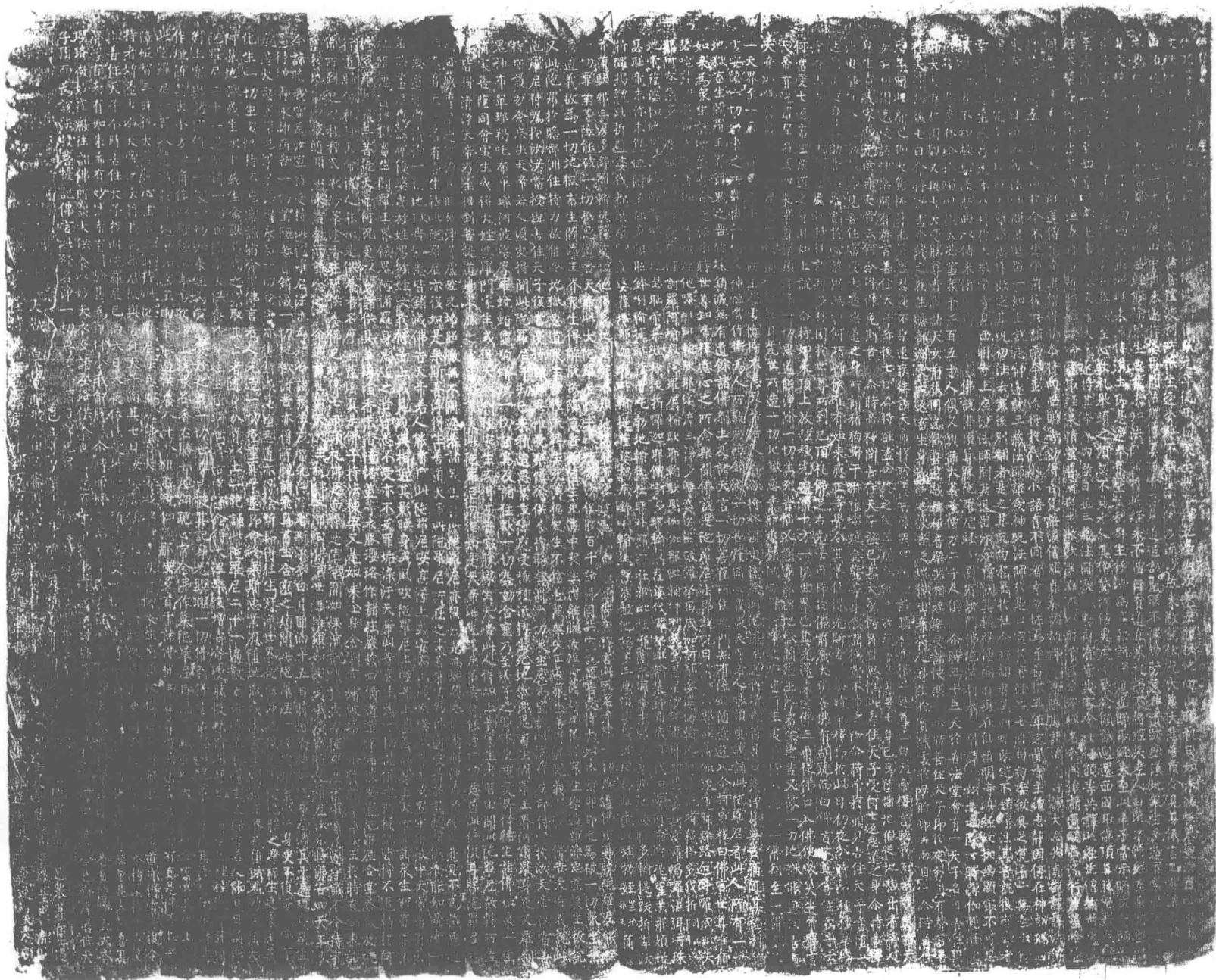
〔一〕塚：原刻略草率，輪廓似「塚」，大也。因不能確定，錄以備參。

〔二〕密：原刻模糊，據輪廓錄文以備參。

〔三〕敬為故瑯琊郡王氏小娘子：據文意，此處當有漏刻。

〔四〕「時大晉天福二年」三句：考長曆，五代後晉天福二年，歲次丁酉，孟夏四月癸未朔，十八日正當庚子，干支相合。

〔五〕厝：原刻泐蝕，僅存殘痕，據文例錄文以備參。



【釋文】

佛頂尊勝陀羅尼經序。

《佛頂尊勝陀羅尼經》者，婆羅門僧佛陀波利，儀鳳元年從西國來至此土，到五臺山次，遂五體投地，向山頂礼曰：如來滅後，衆聖潛靈，唯有大士之文殊師利，於此山中汲引蒼生，教諸菩薩，波利所恨生逢八難，不覩聖容，遠涉流沙，故來敬謁。伏乞大慈大悲普覆，令見尊儀，言已悲泣雨淚，向山頂礼。礼已，舉頭忽見一老人從山中出來，遂作婆羅門語，謂僧曰：「法師情存慕道，追訪聖蹤，不憚劬勞，遠尋遺跡。然漢地衆生多造罪業，出家之輩亦多犯戒律。唯有《佛頂尊勝陀羅尼經》，能滅除衆生惡業，未知法師頗將此經來不？」僧曰：「貧道直來礼謁，不將經來。」老人曰：「既不將經，空來何益。縱見文殊，亦何得識，師可到向西國取此經來，流傳漢土，即是遍奉衆聖，廣利群生，拯濟幽冥，報諸佛恩也。師取經來至此，弟子當示師文殊師利菩薩所在。」僧聞此語不勝喜躍，遂裁抑悲泣，至心敬礼，舉頭之頃，忽不見老人。其僧驚愕，倍更虔心，繫念傾誠。迴還西國，取《佛頂尊勝陀羅尼經》。

至永淳二年迴至西京，具以上事聞奏大帝，大帝遂將其本入內，請日照三藏法師及敕司賓寺典客令杜行顗等，共譯此經，施僧絹卅疋。其經本禁在內不出，其僧悲泣奏曰：「貧道捐軀委命，遠取經來，情望普濟群生，救拔苦難，不以財寶爲念，不以名利關懷，請還經本流行，庶望含靈同益。」帝遂留翻得之經，還僧梵本。其僧得梵本將向西明寺，訪得善梵語漢僧順貞，奏共翻譯，帝隨其請。僧遂對諸大德共貞翻譯。譯訖，僧將梵本向五臺山，入山於今不出。今前後所翻兩本，并流行於代，小小語有不同者，幸勿怪焉。至垂拱三年，定覺寺主僧志靜，因停在神都魏國東寺，親見日照三藏法師，問其逗留，一如上說，志靜遂就三藏法師諮受神呪。法師於是口宣梵音，經二七日句句委授，具足梵音一無差失。仍更取舊翻梵本勘校，所有脫錯，悉皆改定。其呪初注云，最後別翻者是也。其呪句稍異於杜令所翻者，其新呪改定不錯，並注其音，訖後有學者幸詳此焉。至永昌元年八月於大敬愛寺，見西明寺上座澄法師，問其逗留，亦如前說。其翻經僧順貞見在住西明寺，此經救拔幽顯，取不可思議，恐學者不知，故具錄委曲，以傳未悟。

佛說佛頂尊勝陀羅尼經 罽賓沙門佛陀波利奉制譯（一）。

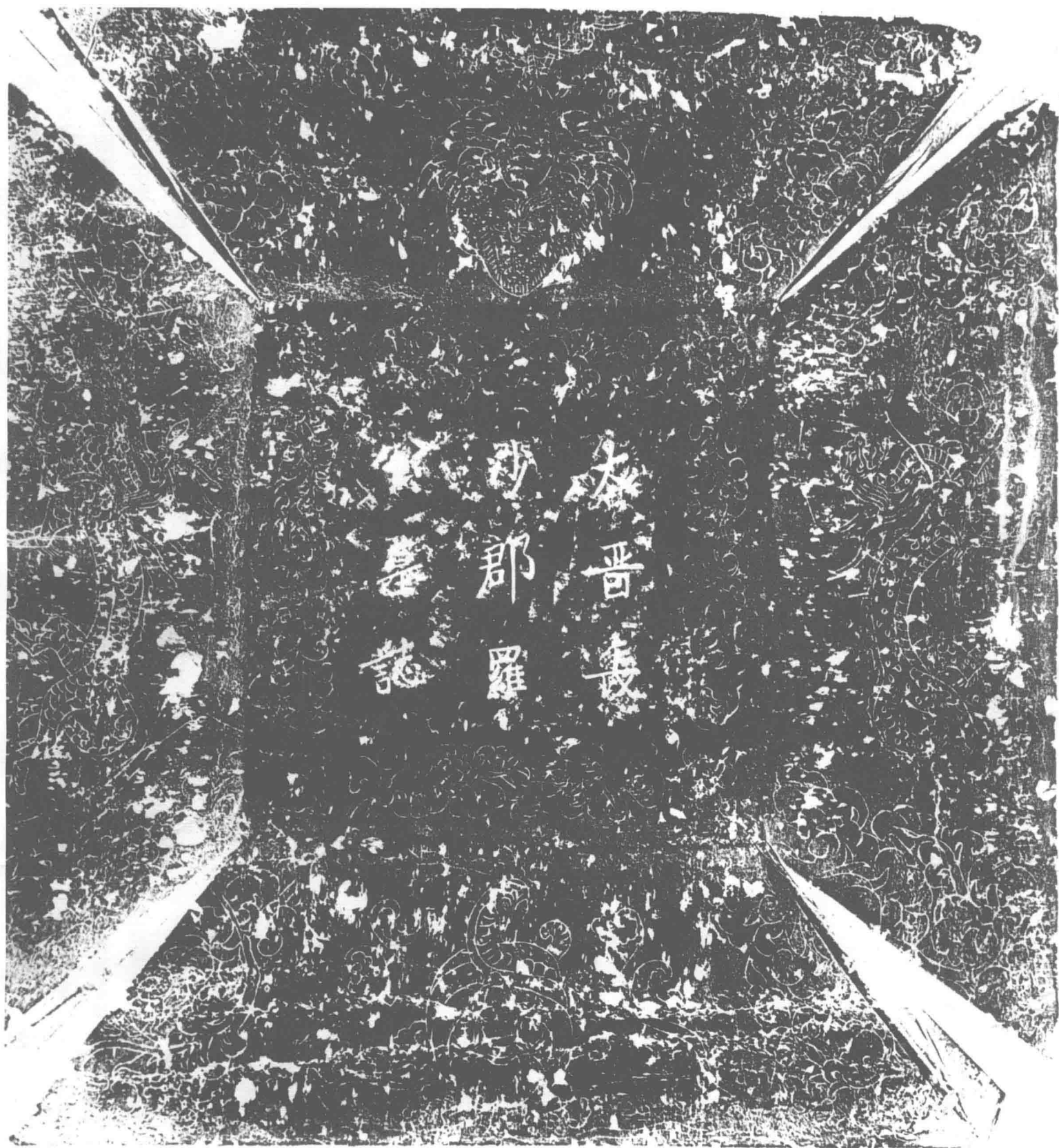
如是我聞，一時薄伽梵在室羅筏，住誓多林給孤獨園，與大苾芻衆千二百五十人俱，又與諸大菩薩僧萬二千人俱。爾時三十三天於善法堂會。有一天子名曰善住，與諸大天遊於園觀，又與大天受勝尊貴，與諸天女前後圍遶，歡喜遊戲種種音樂，共相娛樂，受諸快樂。爾時善住天子即於夜分聞有聲音：「善住天子卻後七日，命將欲盡，命終之後，生贍部洲，受七返畜生身，即受地獄苦。從地獄出希得人身，生於貧賤，處於母胎，即無兩目。」爾時善住天子聞此聲已，即大驚怖，身毛皆豎，愁憂不樂，速疾往詣天帝釋所，悲啼號哭，惶怖無計，頂礼帝釋二足尊已，白帝釋言：「聽我所說，我與諸天女共相圍遶，受諸快樂，聞有聲音善住天子，卻後七日，命將欲盡，命終之後生贍部洲，七返受畜生身，受七身已，即墮諸地獄，從地獄出，希得人一身，生貧賤家，而無兩目。天帝云何令我得免斯苦。」爾時，帝釋聞善住天子語已，甚大驚愕，即自思惟，此善住天子受何七返惡道之身。爾時帝釋須臾靜住，入定諦觀，即見善住當受七返惡道之身，所謂豬、狗、野干、獼猴、蟒蛇、鳥鷲等身，食諸穢惡不淨之物。爾時，帝釋觀見善住天子，當墮七返惡道之身，極助苦惱，痛割於心，諦思無計，何所歸依。唯有如來應正等覺，令其善住得免斯苦。爾時，帝釋即於此日初夜分時，以種種華鬘塗香末香，以妙天衣莊嚴執持，往詣誓多林園，於世尊所到，已頂礼佛足，右邊七步。即於佛前廣大供養，佛前胡跪而白佛言：「世尊，善住天子云何當受七返畜生惡道之身，具如上說。爾時，如來頂上放種種光，遍滿十方一切世界。已其光還來遶佛三匝，從佛口入。佛便微笑告帝釋言：「天帝有陀羅尼，名爲如來佛身像頂，能淨一切惡道；能淨除一切生死苦惱；又能淨除諸地獄、閻羅王界、畜生之苦；又破一切地獄，能迴向善道。天帝，此佛頂尊勝陀羅尼，若有人聞一經於耳，先世所造一切地獄惡業，皆悉消滅，當得清淨之身，隨所生處憶持不忘，從一佛刹至一佛刹，從一天界至一天界，遍歷三十三天。所生之處憶持不忘。天帝，若人命欲將終，須臾憶念此陀羅尼，還得增壽，得身口意淨，身無苦痛，隨其福利，隨處安隱。一切如來之所觀視，一切天神恒常侍衛，爲人所敬，惡障消滅。一切菩薩同心覆護。天帝，若人能須臾讀誦此陀羅尼者，此人所有一切地獄、畜生、閻羅王界、餓鬼之苦，破壞銷

滅，無有遺餘。諸佛刹土及諸天宮，一切菩薩所住之門，無有障礙，隨意遊入。爾時，帝釋白佛言：世尊，惟願如來爲衆生說增益壽命之法。爾時，世尊知帝釋意心之所念，樂聞佛說是陀羅尼法，即說呪曰：

那謨薄伽跋帝。綿隸路迦。鉢囉底。毗失瑟吒耶。勃陀耶。薄伽跋帝。怛姪他。唵。毗輸馱耶。娑摩三漫多。幡婆娑。娑破囉拏。揭底伽訶那。娑婆幡輸地。阿鼻訖者。蘇揭多。伐折那。阿蜜栗多。毗囉闍。阿訶囉。阿訶囉。阿輸散陀羅尼。輸馱耶。輸馱耶。伽伽那。毗輸林提。烏瑟尼沙。毗逝耶輸提。娑訶娑囉。喝囉濕珙。珊珠地帝。薩婆怛他揭多。地瑟吒耶。頽地瑟恥帝。慕姪隸。拔折囉迦耶。僧訶多那。輸提薩婆伐羅拏。毗輸提。鉢羅底你伐怛囉。阿瑜輸提。薩末那。頽地瑟恥帝。末你末你。怛闍多。部多俱胝。鉢喇輸提。毗薩菩吒。勃地輸提。社耶社邪。毗社邪毗社邪。薩末囉。薩末囉。勃陀頽。地瑟恥。多輸提。跋折梨。跋折囉。揭鞞跋折灑。婆伐都。麼麼薩婆薩埵。那迦耶。毗輸提。薩婆揭底鉢喇輸提。薩婆怛他揭多。三摩濕婆娑。頽地瑟恥帝。勃囉勃囉。蒲馱邪耶。蒲馱邪。三漫多。鉢喇輸提。薩婆怛他揭多。地瑟吒那。頽地瑟恥帝。娑婆訶。

佛告帝釋言：此呪名淨除一切惡道佛頂尊勝陀羅尼，能除一切罪業等障，能破一切穢惡道苦。天帝，此陀羅尼八十八號伽沙俱胝百千諸佛同共宣說，隨喜受持，大如來智印印之。爲破一切衆生穢惡道義故，爲一切地獄、畜生、閻羅王界衆生得解脫故，臨急苦難，墮生死海中，衆生得解脫故，短命薄福，無救護衆生，樂造雜染惡業衆生故。說：又此陀羅尼於瞻部洲住持力故，能令地獄惡道衆生種種流轉生死，薄福衆生不信善惡業失正道衆生等得解脫義。佛告天帝：我說此陀羅尼付囑於汝，汝當授與善住天子，復當受持誦讀，思惟愛樂，憶念供養，於瞻部洲，一切衆生廣爲宣說此陀羅尼印付囑於汝。天帝，汝當善持守護，勿令忘失。天帝：若人須臾得聞此陀羅尼，千劫已來積造惡業重障，應受種種流轉生死，地獄餓鬼，畜生，閻羅王界，阿修羅身，夜叉，羅刹，鬼神，布單那羯吒布單那阿波娑摩囉，蚊虻，龜，狗，蟒蛇，一切諸鳥及諸猛獸，一切蠢動含靈，乃至蟻子之身，不更重受，即得轉生諸佛如來，一生補處菩薩同會處生，或得大姓婆羅門家生，或得大刹利種家生，或得豪貴最勝家生。天帝：此人得如上貴處生者，皆由聞此

陀羅尼，故轉所生處皆得清淨。天帝：乃至得到菩提道場最勝之處，皆由讚美此陀羅尼功德如是。天帝：此陀羅尼名吉祥，能淨一切惡道。此佛頂尊勝陀羅尼，猶如日藏摩尼之寶，淨無瑕穢，淨等虛空，光焰照徹，無不周遍。若諸衆生持此陀羅尼，亦復如是，亦如閻浮檀金明淨柔軟，令人喜見，不爲穢惡之所染著。天帝，若有衆生持此陀羅尼，亦復如是，秉斯善淨，得生善道。天帝，此陀羅尼所在之處，若能書寫流通，受持誦讀，聽聞供養，能如是者，一切惡道皆得清淨，一切地獄苦惱悉皆銷滅。佛告天帝，若人能書寫此陀羅尼，安高幢上，或安高山，或安樓上，乃至安置窰塔波中。天帝若有苾芻、苾芻尼，優婆塞、優婆夷、族姓男、族姓女於幢等上，或見或與相近，其影映身；或風吹陀羅尼上幢等上，塵落在身上。天帝：彼諸衆生，所有罪業，應墮惡道、地獄、畜生、閻羅王界、餓鬼、阿修羅身、惡道之苦，皆悉不受，亦不爲罪垢染汙。天帝：此等衆生爲一切諸佛之所授記，皆得不退轉。於阿耨多羅三藐三菩提。天帝：何況更以多諸供具華鬘塗香末香幢幡蓋等衣服瓔珞，作諸莊嚴，於四衢道造窰塔波，安置陀羅尼，合掌恭敬，旋繞行道歸依禮拜。天帝，彼人能力如是供養者，名摩訶薩埵，真是佛子持法棟梁，又是如來全身舍利窰塔波塔。爾時，閻摩羅法王於時夜分來詣佛所，到已以種種天衣妙華塗香莊嚴，供養佛已，繞佛七匝，頂禮佛足而作是言：我聞如來演說讚持大力陀羅尼者，我常隨逐守護，不令持者墮於地獄，以彼隨順如來言教而護念之。爾時，護世四天王繞佛三匝，白佛言：世尊，唯願如來爲我廣說持陀羅尼法。爾時，佛告四天王：汝今諦聽，我當爲汝宣說受持此陀羅尼法，亦爲短命諸衆生說，當先洗浴，著新淨衣，白月圓滿，十五日時，持齋誦此陀羅尼，滿其千遍，令短命衆生還得增壽，永離病苦，一切業障悉皆銷滅。一切地獄諸苦，亦得解脫。諸飛鳥畜生，含靈之類，聞此陀羅尼一經於耳，盡此一身更不復受。佛言：若人遇大惡病，聞陀羅尼，即得永離一切諸病亦得銷滅，應墮惡道亦得除斷，即得往生寂靜世界。從此身已後，更不受胞胎之身。所生之處，蓮華化生，一切生處，憶持不忘，常識宿命。佛言：若人先造一切極重罪業，遂即命終，乘斯惡業，應墮地獄或墮畜生、閻羅王界，或墮餓鬼乃至墮大阿鼻地獄，或生水中，或生禽獸異類之身，取其亡者隨身分骨，以土一把，誦此陀羅尼二十一遍，散亡者骨上即得



羅周敬墓誌

天福二年(九三七)十月六日

該墓誌於清乾隆五十五年(一七九〇)七月在河南省洛陽清封鄉出土。舊藏洛陽府學。拓片高88釐米，寬71釐米。誌文共45行，滿行21字，正書。殷鵬撰文並書丹。誌蓋具體尺寸不詳，題「大晉長沙郡羅公墓誌」，3行，6字，正書。四殺刻辟邪祥瑞「四神」圖像，四神以牡丹花相間。其位置是上刻朱雀，下刻玄武，左刻青龍，右刻白虎。

誌主，《舊五代史》卷九一有傳。

【釋文】

晉故竭誠匡定保義功臣、特進、檢校太保、右金吾衛上將軍兼御史大夫、上柱國、長沙郡開國公，食邑一千八百戶，食實封一百戶，贈太傅羅公墓誌銘并序。

朝請大夫、行起居郎、充史館修撰、柱國殷鵬撰并書。

夫天地肅物^(一)，松柏猶或後凋；郊藪呈芳^(二)，芝蘭焉能長秀。故老氏有必摧之歎，仲尼興不實之悲。衆木低而梁棟傾，嚴霜重而祥瑞去。物之有矣，可得喻焉。

公諱周敬，字尚素。其先顓頊之胤也，封於羅，以國為氏。地連長沙，因家焉。公即長沙之後也。曾祖讓，皇檢校司空，累贈太師，封南陽王。娶宋氏，封越國太夫人。祖諱弘信^(三)，皇天雄軍節度使、檢校太師兼中書令、長沙王，累贈守太師，累封趙王，謚曰莊肅。娶趙國夫人呂氏，先薨；又娶吳國夫人王氏。為時之瑞，命世而生，倜儻不群，英雄自許。有唐之末，大盜勃興^(四)，鎮守一方，廓清千里。上則忠於社稷，下則施及子孫。烈考諱紹威，皇天雄軍節度使、守太師、兼中書令、鄴王，贈守尚書令，謚曰貞莊。天地鍾秀，山河孕靈。下筆則泉湧其文，橫戈則雷震其武。惠惟及物，明可照奸。曠古已來，罕有其比。

貞莊有子四人：長廷規，天雄軍節度副大使、檢校太傅、駙馬都尉，少薨，贈侍中；次周翰，義成軍節度使、檢校太傅、駙馬都尉，亦少薨，贈侍中；次周胤，前保大軍行軍司馬、檢校兵部郎中兼御史大夫、柱國、賜紫金魚袋，早歷通班，繼為上介^(五)，綽有器業，可奉箕裘。公即貞莊公第三子也。性稟淳和，生知禮樂，早失天蔭^(六)，幼奉母儀。秦國夫人劉氏，即故兗州節度使、太師公之弟三女也。肅雍無比，柔順有聞，示以愛慈，加之訓導，遂令諸子悉著美名。時梁軋化初，公之次兄方鎮南燕，公時年九歲，秦國夫人歸寧於兗州太師之宅，遂命侍行。至闔下，梁末主宣名入內^(七)，對敕明庭^(八)，進退有度，上甚器重之，遂授檢校尚書禮部員外郎，仍賜紫金魚袋。自此恒在官禁，出入扈從乘輿，與皇親無間，侍立冕旒，多備顧問，無非辯對，深怡宸衷^(九)，上尤奇之。其年秋七月，歸南燕。甲戌秋七月^(一〇)，公之次兄薨於滑州之公府。上聞訃奏，乃謂近臣曰：「羅氏大勲之後，宜賞延。」遂

命公權知滑州軍州事、檢校禮部尚書。冬十月，上表乞入覲。十一月，至京師，朝謝畢，翌日有制，授宣義軍節度使、檢校尚書右僕射。年方十歲，位冠五侯。甘羅佩印之初^(一一)，未為少達；王儉登壇之日^(一二)，已是老成。十二月，至自京師。乙亥春三月，鄴中搆亂，河上屯兵，況處要衝，屬茲征伐，事無巨細，公必躬親，道路有頌聲，軍民無撓政。丙子春二月，移鎮許田，加檢校尚書左僕射。是歲公年始十二，作事可法，好謀而成，政絕煩苛，人臻富壽。忽下徵黃之詔，俄諧會屬之期^(一三)。戊寅秋七月，朝于京師，有詔尚主。公拜表數四，辭不獲免，遂授檢校司空、守殿中監、駙馬都尉。壬午冬十月，出降普安公主^(一四)。傳粉何郎^(一五)，晨趨月殿；吹簫秦女^(一六)，夜渡星橋^(一七)。

一、時之盛事難儔，千古之清風盡在。癸未春三月，除光祿卿。冬十月，唐莊宗收復梁園，中興唐祚，屬當郊祀，無失職司，遂封開國侯，加食邑三百戶。至明宗纂紹之初，除右金吾衛大將軍，充街使。秋九月，轉左金吾衛大將軍，充街使。執金在彤庭之前^(一八)，佩玉向丹墀之上^(一九)，仕宦之貴，無出於斯。上以公久居環衛之班，頗著警巡之効，至戊子二月，有制授匡國軍節度使，加檢校司徒，仍賜耀忠匡定保節功臣。下車之後，布政惟新，福星爰照於左馮，暖律又來於沙苑^(二〇)。庚寅夏四月，上以圓丘禮畢^(二一)，慶澤溥行，就加檢校太保，仍降璽書。其年冬十一月，朝于京師，除左監門衛上將軍。九月，轉左領衛上將軍。辛卯夏六月，轉左武衛上將軍。癸巳三月^(二二)，除左羽林統軍。甲午春，加特進階，封開國公，食邑二千戶，改賜竭誠匡定保義功臣。丙申九月，唐廢主以汴師北征，命公以所部禁旅巡警夷門。公英斷不回，至仁有勇，當危疑之際，立鎮靜之功，浚郊之民，于今受賜。今皇帝并門鳳舉，洛水龍飛，力願推崇，首來入覲。上嘉其懿効，旌彼殊庸，遂除右金吾上將軍。美哉！出惣藩宣，入居嚴衛，外則作疲民之藥石，內則為天子之爪牙。文武兩班，踐揚將遍。物禁太盛，古之有言。壽年未高，染疾不起，以天福二年七月二十七日，薨於汴州道德坊之私第，享年三十有三。

嗚呼！皇天莫問，徒云輔德之言；大夜何長，共有殲良之歎^(二三)。上聞所奏，惻怛哀慟，輟視朝兩日，厚加贈幣，贈太傅。君臣之義，終始克全。己丑歲五月，梁普安公主薨於同州。後再娶東海郡徐氏夫人，即故東川節度使、太師弟五女也。蕙質蘭姿，懿德令范，孰念孤鸞之歎^(二四)，自傷黃鵠之

歌^{〔二五〕}。公有侄延□，見任閑廐副使，即魏博□大使^{〔二六〕}、侍中之子也。璞玉其儀，渾金其器，度評□□相貌□□□□^{〔二七〕}，公亦三子四女。長子延賞，守太子舍人；次延緒，次延宗，皆稟庭訓^{〔二八〕}，悉紹家聲。龍駒鳳鷁，得非天性；良金瑞玉，自是國禎^{〔二九〕}。終天懷風樹之悲，踏地有夢莪之痛。長女適郝氏，次適婁氏，二女方幼，諸子皆普安公主之出也。公主靜惟閒雅^{〔三〇〕}，動有規儀，休聲有冠於皇□，淑^{〔三一〕}德克彰於婦道，帝王之女，無以過焉。公性不好弄，幼善屬文。嚴毅而至和，溫恭而難犯。言惟合道，動不違仁。張充一變之年，已功成名遂；□□□□之日，乃善始令終。以丁酉歲冬十月六日，安葬於洛陽縣之原，禮也。孤子延賞等泣告鵬曰：「公之履行，為眾所知。公之勲庸，歷代罕比。若非故舊，孰能縷陳？」鵬列親表之間，受顧念尤最，難避狂簡^{〔三二〕}，輒勒貞珉。序不盡言，乃為銘曰：「

積慶之門，挺生奇傑。入覲堯庭，出持漢節。十乘啓行，萬夫觀政。宵旰無憂^{〔三三〕}，袴襦入詠。英華發外，清明在躬。惟忠惟孝，立事立功。滑臺去思^{〔三四〕}，壁田來暮。藹然休光，綽有餘裕。摘繡文翰，傳粉容儀。承顏紫禁，飛步丹墀。門盛七業，祿逾萬石。外符時英，內光帝戚。歷事累朝，荐逢多難。動有成功，舉無遺筭^{〔三五〕}。秋敗芳蘭，地埋良玉。山雲晚愁，林風夜哭。王孫一去，兮不復還。陵園草色，兮秋黃春綠。洛陽縣清封鄉積閭村。」

（《北圖拓本彙編》第三十六冊，頁六二；《隋唐五代墓誌匯編·洛陽卷》第十五冊，頁一四七；《舊五代史新輯會證》卷九一，頁二八二七—二八二八；《金石萃編》卷一二〇；《全唐文》卷八五二）

【校注】

〔一〕肅物：猶言摧殘萬物，指深秋肅殺之氣使草木凋謝。

〔二〕郊藪：郊野草澤之地。

〔三〕弘信：《全唐文》釋文作「宏信」，乃避乾隆帝弘曆改。誌主之父為羅紹威，《舊五代史》、《新五代史》均有傳。《舊五代史·羅紹威傳》：「羅紹威，魏州貴鄉人。父弘信，本名宗弁，初為馬牧監，事節度使樂彥貞。」又，《新五代史·羅紹威傳》：「羅紹威，字端己，其先長沙人。……父弘信，為牧監卒。……弘信狀貌奇怪，面色青黑，軍中異之，共立為留後。」

〔四〕勃：《金石萃編》釋文作「助」，誤。

〔五〕上介：古代外交使團的副使或軍政長吏的高級助理。《儀禮·聘禮》：「宰執書告備具於君，授使者，使者受書授上介。」

〔六〕天廕：父親的蔭庇。

〔七〕末：《金石萃編》釋文闕。

〔八〕對敷：亦作「對揚」，指面君奏對。《資治通鑑·陳宣帝太建八年》：「平生言論，無所不道，今者對揚，何得乃爾反復？」胡三省注：「對揚，本於傳說，召虎。對，答也；揚，稱也。後人遂以面對敷奏為對揚。」

〔九〕恰：《全唐文》釋文作「洽」，與拓片字形不符。

〔一〇〕戌：《全唐文》釋文作「戊」，形近而誤。甲戌，干支紀年法。

〔一一〕甘羅：《史記·甘茂列傳》：「甘羅年十二，事秦相文信侯呂不韋。」此以「甘羅」與誌主相較，隱含羅周敬少年有之意。

〔一二〕登壇：登上壇場。古時拜將，多設壇場，舉行隆重的儀式。《文選·袁宏〈三國名臣序贊〉》：「然而杜門不用，登壇受譏。」李善注：「《江表傳》曰：『權既即尊位，請會百官，歸功周瑜……』然登壇，即位之時也。」

〔一三〕屬：《金石萃編》、《全唐文》釋文作「屍」，誤。《舊五代史新輯會證》釋文闕。

〔一四〕出降：帝王之女出嫁。因帝王位處至尊，故稱降。普安：影庫本粘簽：「普安，原本作「莖安」今從《五代會要》改正。」今檢《五代會要》無此條。《新五代史》卷三九《羅紹威傳》云：「周敬亦娶末帝女，曰晉安公主。」知「莖安」為「晉安」之音訛。而墓誌則作「普安」，放在心上乃同時之人所作，當從之，知前二者皆誤。《新五代史》校勘記云「南監、汪、南昌、鄂本作「普安」，是也。」

〔一五〕傳粉何郎：語出南朝宋劉義慶《世說新語·容止》：「何平叔（何晏）姿儀，面至白。魏明帝疑其傳粉，正夏月，與熱湯餅。既噉，大汗出，以朱衣自拭，色轉皎然。」後以「傳粉何郎」稱美男子。

〔一六〕秦女：秦穆公女弄玉。三國魏曹植《仙人篇》：「湘娥撫琴瑟，秦女吹笙簧。」黃節注：「《列仙傳》曰：『蕭史者，秦繆公時人也，善吹簫。繆公有女，號弄玉，好之，公遂以妻焉。遂教弄玉作鳳鳴吹，似鳳聲，鳳凰來止其屋。』」

〔一七〕星橋：傳說中的鵲橋。民間傳說天上的織女七夕渡銀河與牛郎相